

# LA EPoca

DIARIO CATOLICO DE LA TARDE

República de Costa Rica

Año IV

San José, viernes 7 de agosto de 1914

Núm. 941

Centro América

## SINCERA MANIFESTACION DE GRATITUD

Hacen el Dr. Daniel Núñez, su Sr<sup>a</sup> e hija, a sus parientes, amigos y relacionados por las muestras de simpatía recibidas durante la enfermedad del Dr. y muy especialmente las presentadas a los Sres. Dres. Durán, Rojas, Hernández y Jiménez Núñez por el empeño, acierto y prontitud con que le prestaron sus valiosos y oportunos servicios.

San José, agosto 7 de 1914.

## NOTICIAS

### DE LA GUERRA LLEGADAS POR EL INALAMBRICO A LA UNA P. M.

#### Nuevos desastres para los ejércitos alemanes

#### Alemania amenazada por el Japón

#### ¿QUE SUCEDE EN EUROPA?

La situación en Inglaterra ha mejorado notablemente ¿A qué se deberá?

#### Murió la esposa del Presidente de los Estados Unidos

#### Reservistas llamados por sus Gobiernos

Italia rehusa ayudar a Alemania, la cual por esta razón, declaró la guerra.

En la batalla de Lieja hubo diez mil muertos; se está librando actualmente una gran batalla; se anuncia que los alemanes han sido rechazados de Bélgica.

En Londres la situación ha mejorado con la reapertura del comercio.

Se ha trabado una gran batalla en el mar del Norte; llegaron a Inglaterra miles de heridos de ambas partes.

La flota inglesa embotelló la flota alemana en Kiel. El Canadá ha llamado a las armas a los voluntarios.

La flota americana se ha concentrado a lo largo de la costa Norte del Atlántico para proteger el comercio e impedir la ruptura de su neutralidad. El Japón se prepara para atacar a Alemania en el Oriente.

Austria declaró la guerra a Rusia.

La flota inglesa capturó 20 vapores alemanes, que se encontraban alejados.

El Cónsul Inglés recibió hoy cable de su patria en que se le informa que el tipo

de descuento ha bajado 4 puntos, actualmente se encuentra al 6%. Esta noticia ha causado satisfacción en nuestros círculos financieros, que esperan ver pronto solucionado el actual conflicto mundial.

El Gobierno recibió hoy un cable en que se le comunica el fallecimiento de Mrs. Wilson, esposa de Mr. Woodrow Wilson Presidente de los Estados Unidos.

Han sido llamados por sus respectivos consules los reservistas suizos y belgas, por haberse decretado la movilización del ejército en aquellos países.

La colonia suiza consta en Costa Rica como de 110 miembros, pero no podrán éstos trasladarse a su patria, por la imposibilidad de conseguir un vapor que allá los conduzca.

Súbditos de la noble nación belga, hay hay pocos en Costa Rica, casi todos son personas de distinguida posición social y muy dignos de aprecio por sus altas dotes de moralidad, intelectualidad y amor al trabajo.

do a huir. Pero una vaga esperanza ilumina su frente ya abatida y pide a los franceses que se le permita defender su patria amenazada por la invasión de los aliados como simple general.

En espera de aquella suprema respuesta que jamás había de llegar, pierde un tiempo precioso, que pudo aprovechar huyendo a América.

Rodeado de enemigos y no teniendo más esperanza que la magnanimidad de aquellos en quienes confiara en adelante, engañado por su propia y proverbial caballerosidad, comete el error de dirigirse a los ingleses, sus más antiguos, sus más implacables enemigos, a los ingleses que habían quemado a Juana de Arco, que habían devastado a Irlanda.

Más le hubiera valido pedir asilo al Pontífice del Vaticano, al mismo que él había despojado y trasladado cubierto de cadenas de ciudad en ciudad.

Pero después de una vida gloriosa, después de haber dado su nombre a un siglo, de haber hecho al mundo, respetar el nombre de Francia, la Providencia le reservaba el honor de un inmenso y solemne infortunio.

La carta que él dirige al Regente de

Inglaterra, no merece a aquel orgulloso magnate ni el honor de la lectura; e Inglaterra le declara que desde aquel momento lo considera su prisionero. Napoleón protesta y apela a la historia y advierte al Gabinete inglés que si se persiste en retenerlo prisionero, en vano será que los ingleses hablen en adelante de su lealtad, de sus leyes y de su libertad.

«En adelante», exclama el Gran Napoleón, «quién podrá confiar en los ingleses, que violaron en el Bellephoron, el sagrado derecho de asilo?»

A pesar de sus protestas, el 7 de agosto de 1815 fue trasladado al Northumberland, barco inglés que tenía el triste encargo de conducirlo a Sta. Elena.

Apenas han transcurrido 99 años y los franceses olvidando los agravios que a su patria y a su héroe, infligiera la nación inglesa, reciben de ella favor y protección, sin recordar la solemne frase del Gran Napoleón:

«Quién podrá confiar en los ingleses que violaron en el Bellephoron el sagrado derecho de asilo?»

## De Grecia

Hoy celebró su fiesta patriótica el barrio de los Angeles, revistiéndolo la misma mucha solemnidad en todos los actos religiosos, sobre todo la Santa misa; a la hora determinada en este sagrado acto para la predicación de la divina doctrina ocupó nuestro estimado y querido Presb<sup>o</sup> Dr. Araya la Catedra Sagrada, explicó con palabra sencilla pero elocuente y digna del Ministro del Señor el porqué la Iglesia saluda a María con el título bajo el cual la honramos e invocamos en este día, renovando a la vez en la mente de los fieles el recuerdo de innumerables gracias que la excelsa Reina de los Angeles dispensa a los hombres sus hijos predilectos.

En esta fecha también la Junta Directiva y Económica de los trabajos de la Iglesia, se reunió para tratar y decidir sobre la cuestión de que di cuenta en mi última. Después de maduro análisis decidí que solamente después de terminados todos los trabajos relativos a la conclusión de nuestro templo y cuando el estado pecuniario del pueblo lo permita se procedería a la construcción de nichos aceras.

El señor Ministro de Fomento atendiendo a las razones de peso que mueven a la Junta a no corresponder a la exigencia prescrita, teniendo además en cuenta que una necesidad de la misma especie en los templos de la Merced y de Soledad en esa capital no se ha cubierto ni siquiera reclamado y movido por un espíritu de sensatez, justicia e interés por la verdadera prosperidad no empleará ninguna medida agresiva o violenta contra la mencionada Junta.

Los últimos y terribles acontecimientos de la guerra europea han influido en nuestros intereses: lo notamos sobre todo en que el precio de los principales artículos de consumo en el pueblo ha sido aumentado con grave detrimento de la clase pobre, toda vez que el medio circulante es muy escaso. Esto nos llena de temor y nos pone en circunstancias muy críticas. El Supremo Gobierno debiera dictar algunas medidas conducentes a hacer más llevadera la situación actual.

CORRESPONSAL

Agosto 2 de 1914.

## EL GOBIERNO DE COSTA RICA

### Preparándose para afrontar la situación

El Gobierno en vista de la carestía de víveres que amenaza al pueblo, y atendiendo a que ya el comercio ha subido los precios de muchos artículos, decidió

pedir a los EE. UU. 2.000 sacos de maíz y 1.000 sacos de arroz, granos que serán vendidos al pueblo a precio de costo.

Sinceros elogios nos merece la actual actitud del Gobierno, cuya intención es suavizar lo más posible la difícil situación que se nos prepara.

## Movilización del ejército belga

### Los belgas defienden denodadamente y con éxito la integridad de su territorio

San José, C. R., 7 de agosto de 1914.

Señor Director de «La Epoca»

P.

Muy señor mío:

Tengo el honor de saludar a Ud. atentamente y de comunicarle que el Gobierno del Reino ha ordenado la movilización general del ejército por haber Alemania invadido su territorio; y que en la actualidad las tropas belgas defienden la integridad territorial contra la invasión alemana con muy buen éxito.

Al participar a Ud. esta noticia, me es grato presentarle el testimonio de mi distinguida consideración.

GERARDO ECHEVERRIA A.

Consul del Reino de Bélgica en C. R.

## Ultimas

### NOTICIAS DE LA GUERRA

S. Petersburgo 5.—Se está combatiendo en casi todas las fronteras alemanas.

Bruselas 5.—Emilio Vandervelde Jefe socialista fué nombrado Mtro. de Relaciones.

Berlín 5.—Llegaron 600 cosacos prisioneros, 300 se mandaron a Koenigsberg, y 300 a Knistern.

Londres 5.—Telegrama especial al Herald dice que a ambos lados del canal de La Mancha y en una y en otra costa del mar del Norte se aguzan los cañones esperando el estampido del cañón del que depende el dominio de los mares.

Si Alemania quiere ser dueña del mar tiene que hundir las escuadras de Inglaterra y Francia. Por otra parte Inglaterra tiene que barrer los mares de toda embarcación alemana antes de dar paso alguno para el envío de fuerzas expedicionarias que operen por tierra en cooperación con franceses. Hasta aquí no se ha sabido más que de operaciones de la marina alemana ya en aguas de Finlandia o en el Mediterráneo. Pero los acorazados del Kaiser formados en 3 escuadras se encuentran aun o en el Báltico o en el mar del Norte. Se tratan de escapar por el Sur, una parte de su flota, talvez toda pasó por el canal de Kiel hace pocos días o por el canal del Báltico del mar del Báltico al mar del Norte.

Se supone que se ha concentrado al rededor de Gran fortaleza moderna de Heligoland, donde hay una poderosa estación naval provista de sotechados que se ocultan para los aeroplanos y dirigibles, es también repleto de los cazas torpederos y submarinos. Una mirada al mapa basta para demostrar la enorme ventaja estratégica que da al Kaiser el canal de Kiel.

Bruselas, 5.—La noticia de la victoria de Lieja ha causado un entusiasmo indescriptible, en esa gran batalla los Alemanes fueron rechazados dejando 7000 muertos y heridos.

El informe del Gral Linear sobre la victoria dice: 40.000 alemanes invadieron a Lieja y fueron derrotados por 25.000 Belgas. El éxito fué completo. El 7º cuerpo del ejército Alemán fué arrojado a territorio holandés; 7 de los generales que lo comandaban fueron muertos en la primera hora. El primer destacamento de hufanos que entró al territorio Belga fué he-

cho pedazos y los que penetraron hasta los fuertes Belgas fueron aniquilados. Hay muchos miles de muertos. Las bajas de los Belgas son mucho menores que la de los Alemanes. Los Belgas destruyeron un Zepelin.

Belgrado 5.—Los austriacos renovaron el bombardeo, pero fueron rechazados cuando trataron de atravesar el Save.

Todos los soldados mostraban gran entusiasmo. Muchos de ellos muy jóvenes aclamaban estruendosamente y cantaban la Marsellesa al pasar los trenes por las estaciones gritando: Nous guilloume lui meme, y otras cosas que nos hacían reír pero conduciéndose siempre con mucha disciplina. Sin ningún desorden. Todos entusiastas con Inglaterra.

Envizé.—Hubo 3.500 alemanes muertos. Estos mataron al Administrador de Correos.

El Times asegura que Alemania al pedir la neutralidad inglesa quería apoderarse de las colonias francesas.

En Londres se han saqueado y apedreado algunos almacenes por sus precios excesivos.

Habana, 5.—El vapor Neeckar del Lloyd Alemán partió con órdenes secretas.

Amberes, 5.—Grandes motines anti-alemanes. El populacho saqueó los cafés y restaurantes alemanes y arancó el escudo del consulado. La policía es incapaz de dominarlo. El Gobierno decretó la ley marcial y expulsó a los alemanes.

Roma, 5.—Italia pidió a Estados Unidos 385.000 toneladas de carbón debiendo entregarse inmediatamente.

Nish, 5.—La tentativa de los austriacos para invadir a Servia no tuvo ningún éxito, ahora los serbios se preparan para invadir a Austria.

New York, 5.—Dícese que en la batalla naval cerca de estas costas entre los dos cruceros alemanes que se encontraron con los ingleses y franceses después de un cañoneo de pocas horas los alemanes se hundieron.

Londres, 5.—Se anuncia oficialmente que Kitchner fué nombrado Ministro de la Guerra. Se dice que Suecia ayudará la triple entente.

New York, 5.—Las compañías de cable anuncian que tendrán un gran aumento los precios para los mensajes de la Prensa a causa del sin número de despachos particulares. La línea de vapores Lamport y Eolt ha suspendido el servicio a Sur América por orden del almirantazgo.

Hull 5.—Se apresó a varios barcos Alemanes surtos en este puerto y se hizo a los tripulantes prisioneros de guerra.

NOTA: Hull, puerto inglés muy importante por la exportación de hulla, situado en la bahía de Hunber.

Cádiz 5.—Cruceros franceses capturaron dos vapores alemanes.

Londres 5.—Un corresponsal dice me escribe un amigo diciéndome: Acabamos de atravesar Francia viniendo de Suiza, hemos visto las tropas dirigiéndose a distintos puntos. Demuestran mucho frío; tuvimos dificultades para llegar a París; algunos se quedaron pero a nosotros se nos permitió venirnos en tren de tropas hasta Bolognia.

## La actitud DE LAS COLONIAS Belgas, Suizas e Inglesas

Atendiendo al llamamiento de sus Consules, los ciudadanos Belgas, Suizas e Ingleses, están preparándose para marchar a su patria.

Entre la colonia Belga se encuentran varios distinguidos y altos empleados del Gobierno, quienes conferenciaron hoy con el Sr. Lic. D. Alfredo González, pues su marcha dejará vacíos importantes puestos del Gobierno. Es probable que todos estos reservistas extranjeros, y algunos franceses, sean conducidos a puerto Europeo en el vapor Inglés «Pat-ca».

## Efemérides célebres

7 de agosto de 1815

El Genio de la guerra, Napoleón Bonaparte es trasladado por orden del Gnbo. Inglés al «Northumberland» para ser en él conducido al destierro.

Napoleón Bonaparte que había visto humillados en su presencia Emperadores y Reyes, que había dispuesto a su antojo de cetros y coronas, que con su espada trazó a las naciones de Europa los límites que a bien tuvo, vió apagarse en Waterloo la estrella que iluminara sus innumerables victorias, y ante las resoluciones de los representantes de la nación, presididos por Lafayette, vio precisa-



**La conocida marca "Muñeca",**

5 por ciento de rendimiento más que cualquiera de las otras marcas. Puede dar sus órdenes directamente al fabricante

**Santiago Fernández, San José**



**AGUSTIN PENON B.**

ESPECIALIDAD EN PULPITOS, ALTARES Y CONFESONARIOS

Apartado 36-San José C. R. - 25 varas al Norte de la Iglesia del Carmen - Teléfono 445.

EL MAYOR encanto del cantón de Alvarado es visitar la tienda de don Sixto Solano en Capellades, por su elegante y esmerado surtido que tiene en sus ropas y también en adornos.

Los precios son tan baratos como en las mejores tiendas.

Ud. NECESITA un portero de 50 manzanas, bien barato, con buenos abrigos e inmejorables aguas, por camino carretero, a 2 horas del Parque Central de Heredia. Pida informes JOSÉ J. BENAVIDES en dicha ciudad.

Cinematógrafo Cinematógrafo

**EN LA DOLOROSA**

VIERNES y SABADO

Preciosas películas de cinematógrafo no exhibidas aún en Teatro alguno de la capital.

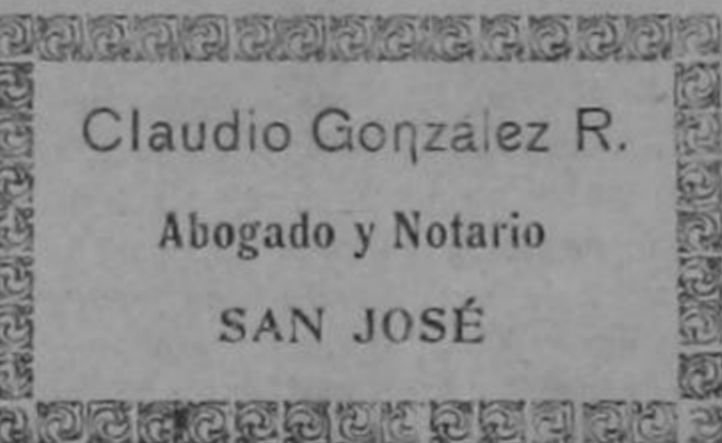
Funciones por tandas diez céntimos la entrada a cada tanda.

Suscríbase a LA EPOCA

**SABROSA COMO LA MIEL.**

Antes de conocerse la caña de azúcar, hace unos 900 años, lo único "dulce" que el hombre poseía era realmente la miel, libada por las industriosas abejas en los cálculos de las flores. Durante muchos siglos, la miel ha simbolizado lo sano y agradable al paladar. Las gentes dicen que nuestro remedio es tan sabroso como la miel. Así es en efecto. ¿Qué contraste con la mayoría de las medicinas, muchas de las cuales son tan nauseabundas que las personas de gustos refinados no pueden soportarlas, prefiriendo sufrir antes que asquearse y enfermarse a causa de ellas! Y tienen razón, porque tanto las medicinas como los alimentos, para ser beneficiosos, deben sentir bien a la persona que los usa. La

**PREPARACION DE WAMPOLE** el mismo tiempo que es agradable al paladar, no por ello deja de ser un antídoto poderoso contra el mal; no se ha prescindido de una sola de sus facultades curativas. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto, Extractos de Malta y Cerezo Silvestre, lo que forma un remedio distinto de todos los otros, eficaz desde la primera dosis, y tan agradable al paladar que las personas de gustos más difíciles dicen: "Es tan sabrosa como la miel." Sí, y como remedio, es mil veces mejor que la miel. Debe usarse en los casos de Anemia, Debilidad Nerviosa, Influenza, Tisis y se quedará seguramente satisfecho. El Doctor José D. Cornide, Doctor en Medicina é Interno del Hospital Nuestra Señora de las Mercedes, de la Habana, dice: "He usado la Preparación de Wampole con éxito siempre notable, entre mi clientela, lo cual me complace en hacer constar por medio del presente certificado." Es el "dulce" favorito de los inválidos. Una botella basta para convencer y nadie sufre un desengaño con ésta. En las Boticas.



Claudio González R.

Abogado y Notario

SAN JOSÉ

**Anúnciese en La Epoca**

**Lechería Holandesa**

Desde esta fecha se ha abierto al Público esta lechería situada frente a las oficinas de los Sñres. Lindo Bros.

Se expende leche al pie de la vaca a las 6 1/2 de la mañana, a las dos de la tarde y leche refrigerada durante todo el día, hasta las 5 de la tarde.

Hay un Salón confortable para todas aquellas personas que no quieran entrar al Departamento de las vacas.

San José, 1º de agosto de 1914.

LUIS FERNANDEZ & CIA.

**Un asunto de vital importancia**

**¿Escaseará la leche condensada en Costa Rica?**

**Lo que dice el Agente de la casa "Nestlé."**

Ayer se nos aseguró que debido al conflicto europeo, escasearía en plaza la leche condensada y que probablemente llegaría a alcanzar un subido precio. En busca de datos referentes al asunto, nos acercamos hoy a la oficina de los Sñres. Henry Frick y Cia., donde el distinguido caballero Mr. Frick nos recibió con su característica amabilidad y nos dió los siguientes datos:

Es indudable que la leche condensada es en Costa Rica un artículo de primera necesidad, y que sería un problema de difícil solución, el reponer este alimento que tan buenos resultados ha producido sobre todo en los niños. Dichosamente,

añadió el Sr. Frick, no es fácil que por el momento lleguemos a tal extremo. La casa Nestlé tiene fábricas de leche condensada no sólo en Suiza, sino también en Francia, Inglaterra, Suecia, Noruega, Alemania y Austria; es muy natural que en los países donde hoy a- de la guerra, las fábricas de leche tendrán que proveer a los ejércitos, pero también podrán exportar alguna cantidad, y además Suecia y Noruega producirán lo suficiente para evitar la carestía. Con la fábrica de Estados Unidos no podíamos contar, pues apenas produce la inmensa cantidad necesaria para abastecer aquella gran nación.

Pero de todas maneras la casa Nestlé, previsora siempre, tiene en New York sus bodegas con 20.000 cajas o sean 950.000 latas, que aun cuando se habían destinado al consumo de Méjico, yo estoy haciendo gestiones por cable para que en caso necesario, puedan traerse a Costa Rica algunos miles de cajas de dicha bodega. Crean Uds. nos aseguró, que desde el principio me preocupé el asunto, y temiéndome una carestía de los precios necesarios para evitarla, y creo que ya lo he logrado. El consumo anual de leche condensada en Costa Rica, asciende a 12000 cajas, cantidad no pequeña en relación con sus habitantes.

Hace algunos días, añadió, estuvo en San José un inspector de la casa "Nestlé", e insinuó al comercio la idea de hacer pedidos regulares y mensuales, para que en caso de una emergencia, hubiera en plaza suficiente cantidad de leche; pero probablemente por ser tan pequeña la utilidad que deja dicho artículo, como al fin de primera necesidad, no fué atendida su insinuación por el comercio. Dichosamente, agregó Mr. Frick, yo espero que no habrá dificultad alguna y que el pueblo no sufrirá la carestía de la leche condensada.

Ante estas declaraciones, del Sr. Agente de la casa Nestlé, podemos pues asegurar que es completamente falso el rumor de que escaseará y alcanzará subidos precios ese artículo de consumo diario, al menos que los comerciantes tengan a bien perjudicar al pueblo, subiéndole el precio, sólo por aumentar su ganancia.

Anúnciese en LA EPOCA

**Necesita Ud. un servicio de funeraria?**

**Diríjase a la Empresa de**

**MANUEL CAMPOS Hnos.**

Que cuenta:

- 1º Con las mejores y más baratas cajas mortuorias.
- 2º Con los mejores y más elegantes caballos. (Puede hacer servicios de uno, dos ó tres troncos.)
- 3º Con los mejores catafalcos.
- 4º Con un juego de candelabros único en el país.

Venga Ud. a la casa, o si no le es posible, hablemos por teléfono, y sin cobrarle por ello comisión alguna, nos encargaremos de las diligencias del caso, tales como: impresión y circulación de invitaciones, oficios religiosos, confección de coronas, diligencias ante la Junta de Caridad, etc.

Ocupe Ud. una vez la Empresa y quedará satisfecho.

**Avenida Central. Cuesta de Moras.**



# CERVECERIA TRAUBE

—GRAN FABRICA DE CERVEZA, HIELO Y AGUAS GASEOSAS—

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la Cervecería: 30.000 hectolitros por año. Producción de las máquinas refrigeradoras: 30 toneladas al día. Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo: Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saaz, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparse, por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. **UNICA EN EL PAIS.**

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite esta Fábrica.

## Vendo mi casa de habitación

sita 75 varas al O. del Monte Nacional de Piedad

JORGE HERRERA P.

## MANUEL MADRIGAL Q.

FRENTE AL PALACIO DE JUSTICIA.

100 varas al Sur del Mercado

Constante renovación de novedades.—Llegaron los afamados corsets Royal Worcester, en los mejores estilos y clases.—Precios reducidos.—Ropa hecha para hombres y niños.—Todo en baratillo.

San José, Oebre. 13

## UTILES FOTOGRAFICOS

de la afamada  
marca francesa

## AS DE TREBOL

Placas, papel bromuro y de citrato, tarjetas postales de bromuro, revelador y viro-fijador

UNICOS AGENTES:

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

SAN JOSE.—CALLE DEL CORREO, FRENTE AL PALACIO

## Dr. Rafael Calderón Muñoz

Ha trasladado su consultorio 150 varas al Oeste de la Botica Francesa ó sea 50 varas de donde Urbana en dirección al Hospital :: :: :: :: :: :: :: ::

## El Dr. Vicente Castro C., Médico y Cirujano,

especialista en las enfermedades del vientre, ex—asistente por varios años de la clínica del Hospital General de Hamburgo—Eppendorf, ha regresado de un viaje a Europa, dedicado al estudio de la cirugía del abdomen, y tiene el honor de ofrecer de nuevo sus servicios al público en su antigua oficina media cuadra al Sur de la Botica Francesa, calle de la Estación al Pacífico.



## CALZADO Walk-Over

EL MAS ELEGANTE. EL MAS FINO. EL MAS BARATO

De venta en la Casa

Robert Hermanos

Gran Baratillo de Pañolones en la TIENDA DE DON NARCISO que es la que vende más

# La Nueva Tienda de Manuel Madrigal Q.

Frente al Palacio de Justicia.

Constante surtido de mercaderías.

## Interesa saber

A los señores curas y presidentes de las juntas edificadoras que la

Compañía Nacional Constructora es hace cargo de cualquier trabajo de construcción o reparación de Iglesias en cualquier lugar del país, garantizando el trabajo arquitectónico y ofreciendo grandes comodidades para el pago.

Oficinas y talleres: FRENTE A LA CAPILLA DEL SEMINARIO.

## No tiene Usted tiempo

para hacer a sus niños un vestido bonito?

Doña Evangelina de Zúñiga en su tienda de ropa blanca, situada en la calle 3ª Sur, esquina opuesta al Colegio de Señoritas, se encargará de hacerlo, a precios sin competencia.

## SORDERA

Si tiene Ud. algunos amigos que sufran de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban a la Beebe Ear Drum Co., 265 Broadway, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español.

## Señores Curas:

Acaba de llegar una nueva remesa del

Vino Legítimo para Consagrar

# MOSCATEL

La caja de 12 botellas, 18 colones

El barrilito de 15 litros, 28 "

## LIBRERIA LEHMANN

(Sauter & Co.)

San José, Costa Rica

## Línea Hamburguesa Americana

SERVICIO ATLAS

Hay vapores to las las semanas para NEW YORK, COLON y KINGSTON. Además los vapores PRINZ JOACHIN y PRINZ AUGUST WILHELM hacen escala en SANTIAGO DE CUBA.

ES LA RUTA MAS RAPIDA PARA LA EXPORTACION DE CAFE

Todos los vapores tienen CAMARERAS, y MEDICOS

Para pasajes y demás detalles, en la oficina de

JOHN M. KEITH, Agente General: San José y Limón

## Pedro Bolaños Alfaro

Constructor de casas por contrato o por dirección

Actualmente está construyendo en Cuesta de Moras la casa de la familia Carmiol. Otras casas ya terminadas, son la de don Serafín Saravía (Museo viejo) la de don Carlos María Jiménez, calle de la Sabana, la del señor Magistrado don Francisco Solórzano, calle de la Plaza del Ganado; a esos trabajos tiene el honor de remitir a su nueva clientela de esta capital.

También se hace cargo de reparaciones. Cuenta con un escogido personal de artesanos competentes y activos.

Dirigirse al Apartado 792

Alt. Agto. 7

## Aproveche usted el tiempo durante la juventud

Aprenda en pocos meses Contabilidad e Inglés, que son LA LLAVE DEL EXITO

Pida informes por teléfono al No. 438; o a la Oficina de La Epoca, acerca de la ACADEMIA DE CONTABILIDAD E INGLES que se abrirá a principios de agosto en esta capital

## Dr. Julio Aguilar S.

Despacha de 2 a 4 p. m. todos los días en la oficina del Dr. don José María Soto Alfaro.

## Antigua Fábrica de Estatuas Sagradas

## ROSA ZANAZIO Y CIA. ROMA

Proveedores de Su Santidad Pío X

Unico representante para Costa Rica

## Adriano Arié

CALLE 12, SUR. APARTADO 630

Depósito, Muestras, Presupuestos y Fotografías





**LA EPOCA**

OFICINA DE REDACCION Y TALLERES:

Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

DIRECTOR Y ADMOR:  
**JORGE SAUREZ**  
EDITOR:  
**LUIS CARTIN G.**

Apartado de Correos: 710  
Suscripción mensual: ₡ 1.00  
Número suelto: 5 centimos

**En previsión de la crisis económica**

**Lo que harán los maestros de San José**

Señores Directores y Directoras de las Escuelas de San José

Los suscritos desean someter a la consideración de sus compañeros lo siguiente:

Debido al conflicto europeo que en la actualidad constituye una amenaza terrible para las finanzas de esta nuestra querida patria, particularmente para las clases humildes que no cuentan con entradas seguras como los empleados públicos y que ya sienten el peso agobiador del alza de los artículos de primera necesidad, creemos oportuno contribuir con nuestro pequeño óbolo a aliviar a los menesterosos, creando una Sociedad Protectora que voluntariamente e inspirada en el deber en que estamos todos los seres humanos de socorrernos mutuamente en los casos apremiantes vale por los pobres en esta época de crisis.

Como esta idea no reconoce límites, creemos que todas las personas identificadas del noble fin caritativo, están en el deber de suscribirse con una cuota mensual para los que están empleados y un tanto por ciento de su sueldo que reciben seguro del Erario, a fin de formar un Fondo de Socorros que distribuirá una directiva ad-hoc con justicia entre los necesitados.

Los suscritos proponemos esta cuota voluntaria a los empleados:

- Sueldos de ₡ 1 a 50 el 3%
- " " 50 a 100 el 5%
- " " mayores de 100 el 10%

No dudamos que todos nuestros colegas empleados públicos y personas pudientes, nos ayuden en nuestra labor.

Juan Rudín, Javier Carranza C., José A. Carvajal S., Julio César Mongalo, Juvenal Vega, Enrique Brenes, Emilia Fernández, Clara de Alvarado, Otilia de Brenes, Anita Cantillano, Lola Pastor.

Aplaudimos la idea del Personal Docente de la Escuela Anexa al Liceo de Costa Rica, dirigida por don Juan Rudín.

**Acalorada sesión de ayer**

**El Congreso delegando en el Ejecutivo sus facultades**

**Sesiones secretas**

Abierta la sesión del Congreso, se puso en discusión en primer debate el proyecto de ley presentado por el Ministro de Hacienda y que faculta al Poder Ejecutivo para legislar libremente.

El diputado Aguilar Barquero pidió que las sesiones en que se tratara ese asunto fueran secretas y al efecto hizo una moción.

El diputado Faerron atacó rudamente la intención de la Cámara de dar amplias libertades de legislar al Ejecutivo, siendo competencia exclusiva del Congreso.

Tildó ese proceder de «marcha hacia la dictadura».

Dijo que el Poder Ejecutivo tenía suficientes leyes para hacer cumplir y que no necesitaba de hacérselas especialmente.

Pidió que el segundo debate de ese proyecto atentatorio se señalara para el lunes a fin de que el pueblo pudiera conocer del proyecto que se discutía, ya por la prensa o en reuniones públicas.

Anderson atacó la idea de que esas discusiones fueran privadas, alegando que transferir los derechos de la Cámara a otro Poder, no era buscar medios de salvar la ruina económica, sino una simple política.

Hizo moción para que se llamara al Sr. Ministro de Hacienda a asistir a los tres debates del proyecto en discusión.

El resultado fué la aprobación en primer debate del proyecto; el acuerdo de que las sesiones fueran secretas y que el Sr. Ministro de Hacienda sólo asistiera al tercer debate.

Necesariamente la trascendencia del proyecto en discusión es inmensa, pero como decía el diputado Anderson, de nada vale tratar un asunto en secreto, si al día siguiente algunos diarios dan al viento todo lo dicho... en secreto.

Lo único que se consigue con las sesiones secretas es que el pueblo ignore en qué sentido votaron sus representantes.

N.

**LA GRAN Fiesta del domingo**

Nos permitimos recordar a nuestros lectores que el domingo se verificará el gran turno organizado a beneficio del templo de la Dolorosa por distinguidas personas de esta sociedad.

La Junta necesita pagar cuanto antes el magnífico reloj que tan útiles servicios presta a la vecindad, y es muy justo que se la ayude a cumplir el compromiso que contrajo, fiada en la buena voluntad de los vecinos.

Hoy y el sábado habrá en la noche cinematógrafo a ₡ 0.10 la tanda y sencillas cenas al alcance de todos los bolsillos.

**DE LAS PAVAS**

Un considerable número de vecinos de la parte E., que es la más importante de

este lugar, han elevado una solicitud al Municipio de San José pidiendo les conceda una paja de agua de la cañería de ese lugar, con motivo que la de aquí no dio la presión necesaria para ampliarla hasta esa extensa llanura habitada en su mayor parte por numerosas familias pobres y trabajadoras, dignas de mejor suerte. Los hacendados del lugar, se comprometen a hacer por su cuenta los gastos que la obra demande, de manera que la Municipalidad lo único que tiene que hacer es conceder a los petentes el consiguiente permiso para instalar el ramal de cañería.

Por ser tan justa la petición de dichos vecinos en cuestión, ha merecido la aprobación y simpatía del resto de este vecindario y ojalá la honorable Municipalidad que siempre se ha distinguido por su justiciero acerto y amor al progreso, no desatienda y dé generosa acogida a la súplica de esos humildes trabajadores, ya que también ellos quieren mejorar las condiciones de vida teniendo para su uso una agua que no sea de cloacas como la actual, y aprovechando la filantropía de sus benefactores.

—Nos parece extraño que nuestro Agente de Policía viva a más de tres kilómetros del centro, razón por la cual no puede prestar la debida atención a las funciones de su cargo.

CORRESPONSAL.

**Las grandes Flotas militares en 1914**

Según el anuario *Nauticus*, de Berlín, de 1913, que acaba de salir a la luz, las grandes potencias marítimas tienen construidas y en construcción las siguientes unidades de combate. [Van entre paréntesis las que se hallan en construcción].

Acorazados de línea.—Inglaterra, 63 (11); Alemania, 33 (8); Estados Unidos, 33 (6); Francia, 27 (10); Japón, 16 (4); Italia, 14 (8); Rusia, 12 (7); Austria Hungría, 14 (2).

Cruceros acorazados.—Inglaterra, 42 (2); Alemania, 13 (3); Estados Unidos, 15; Francia 22; Japón, 14 (3); Italia, 10; Rusia, 6 (4); Austria-Hungría, 3.

Cruceros protegidos.—Inglaterra, 86; Alemania, 41 (6); Francia, 13 (3); Estados Unidos, 18; Japón, 18; Italia, 10 (5); Rusia, 8 (8); Austria-Hungría, 8 (6).

Dreadnoughts.—Inglaterra, 25 (17); Alemania, 15 (11); Francia, 8 (10); Estados Unidos, 8 (6); Japón, 5 (7); Italia, 1 (8); Austria-Hungría, 2 (2).

Torpederos.—Inglaterra, 275 (44); Alemania, 112 (2); Francia, 242 (33); Italia, 121 (19); Rusia, 30 (5); Estados Unidos, 30 (20); Austria Hungría, 29 (27); Japón, 30.

Submarinos.—Inglaterra, 70 (25); Francia, 60 (15); Rusia, 30 (20); Austria Hungría, 8 (8); Alemania, 23 (7); Italia, 20 (4); Japón, 13 (2).

+

**Sociedad de Sufragios**  
SAN JOSÉ

Defunciones Nos. 51 y 52.

Fallecieron doña Emilia S. de Guardia y doña Casiana Rivera de Valenciano

Las misas Gregorianas por el descanso de sus almas se dicen respectivamente, en la iglesia del Carmen a las 6¼ a. m. y en la Capilla del Seminario a las 6 a. m. Se suplica a los socios encomendarlas en sus oraciones y ofrecer una comunión por sus almas.

San José, 21 de julio de 1914

LA SECRETARÍA

SI DESEA vivir sin salir de su casa, compre la que vende JOSÉ J. BENAVIDES al costado Sur del Mercado de Heredia. Es nueva, grande, bonita, barata y con gran solar para sesteadero, que sería el preferido.

Pregunte hoy mismo.

**Se alquila**

por cuarenta colones mensuales una casita nueva y contra temblores.

Informará Víctor Zúñiga, 50 varas al Norte de la Imprenta Nacional.

**\$200 AL MES**

Se pueden ganar con la CAMARERA DE NUEVA COMBINACION. Suca y revela instantáneamente retratos de 11 estilos, distintos, como retratos en TARJETAS POSTALES de 2 tamaños y 4 estilos, Percepciones de 6 estilos y en Botones de Broche. No se requiere experiencia. Ganancia de 500 por ciento. LO MEJOR DEL MUNDO PARA GANAR DINERO. Con poco capital se consigue el Equipo completo, que consiste de Cámara, Tripode y material para 150 retratos. Se gana dinero desde el primer día y en cualquier parte. Se dan datos gratis, incluyendo testimonios de personas que ganan dinero con esta Cámara en todas partes del mundo.

L. LABELLE, 627 W. 42d St., Dept. 371, New York.

**Vino para Consagrar**  
**Néctar Divino**  
de Arnó Maristani & Co.  
(BARCELONA)

**LEGITIMO DE PURA UVA**  
examinado por el Laboratorio Químico Comercial y usado durante más de 15 años en las principales parroquias de la Diócesis, vende la casa de

**Juan Knöhr hijos**  
a los siguientes precios:  
Barril de 60 litros, . . . 65 colones  
" " 25 " . . . 30 "  
Caja " 12 botellas 15 "

**Nicolás F. Meza** \* \* \* \* \*  
**Cirujano Dentista**  
Tiene su oficina, desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.

**CONSTRUYO**  
--- casas ---  
--- con comodidades en el pago ---  
NICOLÁS MONTERO B.  
600 vrs. al E. de la Botica del Águila  
Nov. 27.

**A los Sres. CURAS Y MAYORDOMOS de FABRICA**

Las infrascritas tienen el gusto de ofrecerles sus servicios en la confección artística de ornamentos de iglesia de todas clases y colores en seda, lino, bordados o con decoración de pintura, con la ventaja de ofrecer trabajo sólido de tela escogida, de hechura según los mejores modelos europeos, y facilidad en los pagos para iglesias pobres.

También se encargan de hacer pedidos a Europa en el mismo ramo de ornamentos.

MARÍA JOAQUINA IGLESIAS  
CLARA DAUM  
San José—casa al lado Sur de la Santa Iglesia Catedral.

**Busque LA EPOCA**

Suscríbese a **LA EPOCA**

**CUANDO** llegue a Heredia pregunte por la tienda de **JOSE J. BENAVIDES** y compre allí todo lo que necesite. Esa tienda está muy bien surtida y es la más barata.

**Todo Nuevo Todo Bueno Todo Barato**  
Ese es el lema de la **BOTICA PRINCIPAL**

Situada 100 varas al Oeste de la Oriental.

Allí hay leche de higuera para la Ankllostoma.  
Pastillas para curar la cistitis.  
Bálsamo de Oro para combatir la impotencia.  
El específico «Contra el Reumatismo»  
El específico «Contra el Paludismo»  
El específico «Contra el Asma», denominado «Yodaína»  
El Elixir de Terpina que cura la tos en pocos días.  
El Tiro Mortal, que es un jarabe para lombrices.  
Y la mar de especialidades.  
Visítad esta Botica que tiene el más completo surtido.

**Compre para U. y para los suyos**  
la única habitación segura y estable, o sea uno de los dos magníficos mausoleos situados en la Calle Central del Cementerio, que se venden en buenas condiciones.  
Para informes, en **LA EPOCA**.